

# EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

---

*Plenarhandling*

SLUTLIG VERSION  
**A6-0265/2005**

16.9.2005

**\***

## **BETÄNKANDE**

om förslaget till rådets förordning om bevarande av fiskeresurser genom tekniska åtgärder i Östersjön, Bälten och Öresund och om ändring av förordning (EG) nr 1434/98 (KOM(2005)0086 – C6-0094/2005 – 2005/0014(CNS))

Fiskeriutskottet

Föredragande: Zdzisław Kazimierz Chmielewski

### ***Teckenförklaring***

- \* Samrådsförfarandet  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten*  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
- \*\*\* Samtyckesförfarandet  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget*
- \*\*\*I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*\*II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten*  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
- \*\*\*III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet*

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

### ***Ändringsförslag till lagtexter***

Parlamentets ändringar markeras med ***fetkursiv stil***. *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i texten. Kursivering används för att markera ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion innehåller uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda avdelningar för godkännande.

## INNEHÅLL

	<b>Sida</b>
FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION.....	5
MOTIVERING .....	14
ÄRENDETS GÅNG .....	17



## FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om förslaget till rådets förordning om bevarande av fiskeresurser genom tekniska åtgärder i Östersjön, Bälten och Öresund och om ändring av förordning (EG) nr 1434/98

(KOM(2005)0086 – C6-0094/2005 – 2005/0014(CNS))

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2005)0086)<sup>1</sup>,
  - med beaktande av artikel 37 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet,
  - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet (A6-0265/2005).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
  3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  4. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
  5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Kommissionens förslag

Parlamentets ändringar

### Ändringsförslag 1 SKÅL 11

(11) Forskningen visar att för torsk är släpredskap utan selektionspanel mindre selektiva än redskap med selektionspanel i lyftets övre del enligt Bacoma-modellen. Således bör släpredskap utan Bacoma-fönster förbjudas i EU:s vatten och för EU:s fartyg vid fiske med torsk som

(11) Forskningen visar att för torsk är släpredskap utan selektionspanel mindre selektiva än redskap med selektionspanel i lyftets övre del enligt Bacoma-modellen **eller T90-modellen där maskan i lyftet och förlängningsstycket är vriden 90°**. Således bör släpredskap utan Bacoma- **eller**

<sup>1</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

målart.

**T90**-fönster förbjudas i EU:s vatten och för EU:s fartyg vid fiske med torsk som målart.

*Motivering*

*Under 2004 bedömde Internationella havsforskningsrådet och därefter Internationella fiskerikommissionen för Östersjön (IBSFC) i resolution XXXI att lyft med en maska som är vriden 90° är ett verkligt selektivt redskap vid fiske med torsk som målart.*

Ändringsförslag 2  
ARTIKEL 2, LED WA (nytt)

***wa) förlängningsstycke: en separat del av trålen som är cylindrisk till sin form och som är placerad mellan nätets öppning och bakkant.***

*Motivering*

*Det är nödvändigt att införa en definition av ett förlängningsstycke i resolutionen.*

Ändringsförslag 3  
ARTIKEL 4, PUNKT 4

4. Procentandelen kan beräknas på grundval av ett eller fler representativa stickprov.

4. Procentandelen kan beräknas på grundval av ett eller fler representativa stickprov.  
***Stickprovet bör godkännas både av redaren och inspektören.***

*Motivering*

*För att garantera att stickprovsförfarandet följer gällande bestämmelser bör det ske under inspektion och inspektörens ansvar på området bör definieras i en separat bestämmelse.*

Ändringsförslag 4  
ARTIKEL 6, LED B

b) förlängningsstycken där ***antalet maskor, sömmarna oräknat, i förlängningsstyckets omkrets*** på någon punkt är ***färre*** än ***antalet maskor, sömmarna oräknat, i*** omkretsen av den främre delen av det lyft som förlängningsstycket sitter ihop med,

b) förlängningsstycken där ***omkretsen*** på någon punkt är ***mindre*** än omkretsen av den främre delen av det lyft som förlängningsstycket sitter ihop med,

### Motivering

*Ett förlängningsstycke består ofta av en maska som är större än lyftet. Om den ursprungliga lydelsen av denna bestämmelse behålls skulle detta innebära att förlängningsstycket blir mycket vidare än lyftet.*

### Ändringsförslag 5 ARTIKEL 6, LED C

c) **nät** med en maskstorlek som är 32 mm eller större, där någon av maskorna inte är fyrsidig,

c) **lyft och förlängningsstycke** med en maskstorlek som är 32 mm eller större, där någon av maskorna inte är fyrsidig,

### Motivering

*Selektiviteten påverkas endast av förlängningsstycket och lyftet så bestämmelsen bör endast hänvisa till dessa delar av nätet.*

### Ändringsförslag 6 ARTIKEL 6, LED D

d) nätmaterial med enskilda fyrsidiga maskor vars stolpar skiljer sig i längd från andra stolpar i samma maska med mer än tio procent eller 2 mm,

d) **lyft, förlängningsstycke och** nätmaterial med enskilda fyrsidiga maskor vars stolpar skiljer sig i längd från andra stolpar i samma maska med mer än tio procent eller 2 mm,

### Motivering

*Nätmaterialens fysiska egenskaper medger en relativ sträckning på över 30 procent av trådarna. Vid användning (t.ex. under belastning) rör sig knutarna och trådarna sträcks och maskans diagonala form försvinner därmed.*

### Ändringsförslag 7 ARTIKEL 6, LED G

g) **lyft, förlängningsstycken eller kvadratmaskiga nätstycken som inte är byggda av endast en typ av nätmaterial,**

**utgår**

### Motivering

*Dessa bestämmelser utesluter tillämpningen av lyft av Bacoma-typ eftersom selektionspanelen är gjord av ett annat nätmaterial än resten av nätkassen.*

Ändringsförslag 8  
ARTIKEL 6, LED H

h) lyft eller förlängningsstycken byggda av mer än ett lager nätmaterial så att de linjära måtten i sträckt läge på det övre lagret inte är desamma som på den nedre halvan eller nedre lagret.

h) lyft eller förlängningsstycken byggda av mer än ett lager nätmaterial så att de linjära måtten i sträckt läge på det övre lagret inte är desamma som på den nedre halvan eller nedre lagret, **med undantag för utrustning av Bacoma-typ.**

*Motivering*

*Originalversionen av denna bestämmelse utesluter tillämpningen av utrustning av Bacoma-typ eftersom selektionspanelen är gjord av ett annat nätmaterial än resten av lyftet.*

Ändringsförslag 9  
ARTIKEL 12, PUNKT 1

1. Från och med den 1 januari 2008 är det förbjudet att ha drivgarn ombord eller använda drivgarn för fiske.

1. Från och med den 1 januari 2008 är det förbjudet att ha drivgarn ombord eller använda drivgarn för fiske. **Senast den 1 januari 2008 skall det ha gjorts en bedömning av effekterna på vattenlevande däggdjur av användningen av drivgarn och annan snärjande utrustning.**

*Motivering*

*Det problem som behandlas i denna artikel måste utvärderas noggrant under den närmaste framtiden. Under det senaste 50 åren har endast ett fåtal vattenlevande däggdjur fastnat i denna utrustning i de södra delarna av området. Dessutom har det uttryckts tekniska tvivel om huruvida sådana drivgarn för laxfiske är särskilt farliga för tumlare. Enligt Ascobans kan all snärjande utrustning, således även torskfiskenät, orsaka dödsfall. Detta behandlas inte i artikel 12.*

Ändringsförslag 10  
ARTIKEL 19

**Artikel 19**

**utgår**

**Stängning av Bornholmsbäckenet**

**Allt fiske är förbjudet i Bornholmsbäckenet från och med den 15 maj till och med den 31 augusti inom det område som avgränsas av följande**



**koordinater:**

- *Latitud 55° 30' N, longitud 15° 30' Ö.*
- *Latitud 55° 30' N, longitud 16° 30' Ö.*
- *Latitud 55° 00' N, longitud 16° 30' Ö.*
- *Latitud 55° 00' N, longitud 16° 00' Ö.*
- *Latitud 55° 15' N, longitud 16° 00' Ö.*
- *Latitud 55° 15' N, longitud 15° 30' Ö.*
- *Latitud 55° 30' N, longitud 15° 30' Ö.*

*Motivering*

*I enlighet med IBSFC-bestämmelserna måste fiske som sker på platser där fiskar leker skyddas. I Östersjön gäller detta i första hand Bornholms-, Gdansk- och Gotlandsbäckena. Det finns också kända lekplatser i Östersjöns västra delar. Varför rekommenderas det endast att fiskerestriktioner införs för en av de tre lekplatserna?*

Ändringsförslag 11  
BILAGA II, TABELL, PUNKT 2

2. Bacoma-panel skall användas med den maskstorlek och i enlighet med de bestämmelser som anges i tillägget.

2. Bacoma-panel *eller T90-lyft* skall användas med den maskstorlek och i enlighet med de bestämmelser som anges i tillägget.

Ändringsförslag 12  
BILAGA II, TILLÄGG , RUBRIK

TEKNISKA SPECIFIKATIONER FÖR SELEKTIONSPANELEN I LYFTETS ÖVRE PANEL ENLIGT BACOMA-MODELLEN

**A.** TEKNISKA SPECIFIKATIONER FÖR SELEKTIONSPANELEN I LYFTETS ÖVRE PANEL ENLIGT BACOMA-MODELLEN

Ändringsförslag 13  
BILAGA II, TILLÄGG, PUNKT 1, INLEDNINGEN

**1. För att garantera selektiviteten hos trålar, snurrevadar och liknande nätredskap med en bestämd maskstorlek enligt bilaga II, får endast nedan beskrivna selektionspaneler av Bacoma-modell**

**1. Beskrivning**

*användas:*

Ändringsförslag 14  
BILAGA II, TILLÄGG, PUNKT 1, LED B, LED I

i. Lyftet skall bestå av två paneler **som är lika stora**, med två sömmar, en på vardera sidan, som är lika långa.

i. Lyftet skall bestå av två paneler, med två sömmar, en på vardera sidan, som är lika långa.

*Motivering*

*Om Bacoma-fönstret skall placeras i den övre panelen kan den övre och den undre panelen inte vara lika stora.*

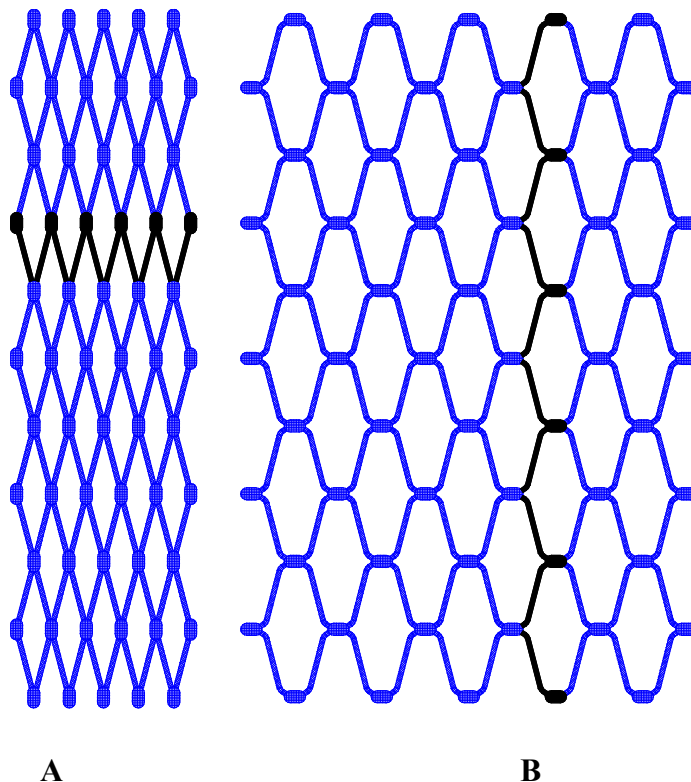
Ändringsförslag 15  
BILAGA II, TILLÄGG, DEL AA (ny)

**B. SPECIFIKATION AV ETT T90-LYFT**

**1. Beskrivning**

**a. Identifiering av T90**

*Ett lyft bestående av vridna maskor (T90) av trålar, snurrevadar eller andra släpredskap är tillverkat av diagonalmaskor som är vridna 90° i förhållande till sin vanliga position. I ett lyft bestående av diagonalmaskor löper garnets riktning vinkelrätt mot fiskeredskapets längdaxel (A) medan garnets riktning i ett lyft med vridna maskor löper parallellt med denna axel (B).*



**b. Mått på maskstorlek**

*Maskan skall vara minst 110 mm och måste mätas vinkelrätt mot lyftets längdaxel. Maskorna i lyftet och i förlängningen får inte blockeras på något sätt, vare sig av inre eller yttre anordningar.*

**c. Garntjocklek**

*Diametern på det garn som används i ett T90-lyft eller i en förlängning får vara högst 5 mm för enkeltråd. Dubbeltråd med en största tjocklek på 4 mm får användas i lyftet.*

**2. Konstruktion**

- a.** *Ett T90-lyft och dess förlängning skall bestå av två paneler som är lika stora, med samma antal maskor på bredden och på längden med den vridning som anges ovan, som skall fästas med två sömmar. Varje panel skall bestå av glidfria knutar och vara konstruerad på ett sätt som gör att maskorna alltid är helt öppna vid användning.*

- b. *Antalet öppna maskor i en omkrets måste vara konstant från förlängningens främre del till lyftets bakre del.*
- c. *Vid den punkt där lyftet eller förlängningsstycket är fastgjort vid trådens avsmalnande del måste antalet maskor i omkretsen i lyftet eller förlängningsstycket vara 50 procent av den sista maskraden i trådens avsmalnande del. Ett lyft och ett förlängningsstycke illustreras nedan (figur 1).*

### 3. *Omkrets*

*Antalet maskor i någon omkrets av lyftet och förlängningsstycket, icke inbegripet sömförstärkningslinor och sömmar, får vara högst 50.*

### 4. *Fästning*

*Framkanten av de paneler som utgör både lyftet och förlängningen skall vara försedd med en knuten rad halvmaskor. Lyftpanelens bakkant skall vara försedd med en hel rad knutna maskor som kan styra bottenstroppen.*

### 5. *Lyftets längd*

*Lyftet skall vara minst 50 maskor långt.*

### 6. *Lyftstropp*

*Längden på lyftstroppen vid den punkt där den är fastgjord vid lyftet får inte vara mindre än den utsträckta längden av maskorna i lyftets omkrets multiplicerad med en faktor på 0,6.*

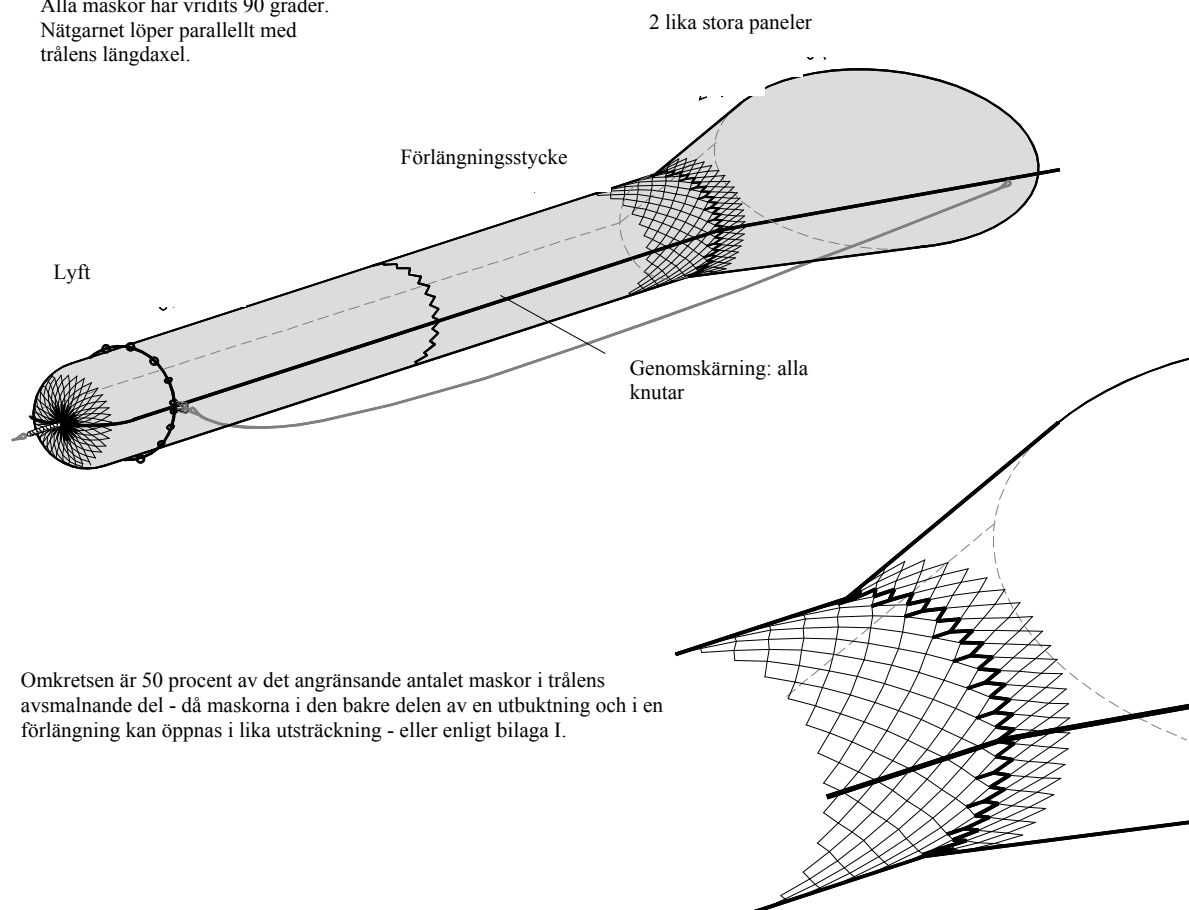
### 7. *Lyftboj*

*En lyftboj skall vara klotformig och ha en diameter av högst 40 cm. Den skall vara fastgjord med bojrepet i bottenstroppen. Bojrepets längd får inte vara mindre än två och en halv gång kvadratroten ur djupet.*

## Figur 1

Nätgarn: 5 mm för enkeltråd eller,  
endast i lyft, 4 mm för dubbeltråd.

Alla maskor har vridits 90 grader.  
Nätgarnet löper parallellt med  
trälens längdaxel.



Omkretsen är 50 procent av det angränsande antalet maskor i trälens  
avsmalnande del - då maskorna i den bakre delen av en utbuktning och i en  
förlängning kan öppnas i lika utsträckning - eller enligt bilaga I.

## MOTIVERING

Detta förslag till rådets förordning kräver särskild uppmärksamhet eftersom det utgör en sorts kodifiering av befintliga förordningar för bevarande av fiskeresurserna i Östersjön genom tillämpning av för ändamålet anpassade tekniska åtgärder. Det sammanför de bestämmelser som utformats före 2004, dvs. för anslutningen av EU:s tio nya medlemsstater. Därför var det i första hand de femton gamla medlemsstaterna som deltog i de omfattande förhandlingarna om förordningen under 2004. Övriga EU-länders möjligheter att delta var begränsade eftersom parlamentets nyvalda företrädare naturligtvis inte kunde delta i samtalen.

Trots att rättsakten ursprungligen utformades på ovannämnda sätt har den nu förelagts det nya Europaparlamentet som numera omfattar även de tio nya medlemsstaterna. I praktiken innebär detta att EU:s fyra befintliga Östersjöpartner har fått sällskap av fyra till (som samtidigt är direkta grannar med Ryssland, som fortfarande står utanför de integrerade strukturerna). Mot bakgrund av Östersjöns särskilda miljöförutsättningar och de avsevärda skillnaderna mellan dess västra och östra delar var det absolut nödvändigt att de nya medlemsstaterna fick mycket att säga till om med avseende på denna förordning. Föredraganden för detta ärende, en ledamot som representerar en region i södra Östersjöområdet, ställdes inför en mycket svår uppgift när det gällde att granska ett stort antal ändringsförslag och vissa mer eller mindre konkreta förslag. Än värre var dock att föredraganden tvingades hantera behovet av att kombinera dessa åsikter med den ståndpunkt som ledamöter i fiskeriutskottet antog på 90-talet. Många av dessa ledamöter ingår fortfarande i utskottet.

Förordningens författare har generellt inriktat sig på att förenkla befintliga förordningar genom att minska antalet fiskeutrustningskategorier, standardisera datumen för tidsbegränsade förbud och fastställa minsta landningsstorlek. Det finns goda skäl att anta att deras samråd med de nya medlemsstaterna i första hand begränsades till personer i fiskeriförvaltningen. Föredraganden anser emellertid att det krävs samråd även med företrädare för fiske- och beredningsindustrin. Experter i dessa sektorer har upprepade gånger målat upp en svart bild av yrkesfiskarnas situation i södra Östersjöområdet och en del av förslaget till förordning har med eftertryck avvisats.

Förslagen från parlamentets fiskeriutskott tycks däremot förespråka en anpassning av utrustning som används i andra hav till förutsättningarna i Östersjön. Även om detta i sig är en rimlig utgångspunkt finns det i vissa fall anledning att tvivla då några av de föreslagna lösningarna skulle slå alltför hårt (i vissa fall helt obefogat) mot yrkesfiskarna. Förslagen har givit upphov till skilda tolkningar och tvister och de har skapat en konflikt mellan gamla och nya medlemsstater.

Båda sidors ovillighet att rucka på sin ståndpunkt speglades tyvärr i föredragandens ändringsförslag till förordningen som lades fram vid fiskeriutskottets sammanträde den 11 juli 2005, då ett antal artiklar eller delar av dessa uttryckligen ifrågasattes. Även om tvisten undveks under den officiella diskussionen var den i högsta grad påtaglig, eller åtminstone fick föredraganden den uppfattningen.

Efter sammanträdet var det dags för övriga ledamöter att lägga fram ändringsförslag och för föredraganden att lägga fram fler ändringsförslag samt att försöka nå en slutlig och tillfredsställande lösning på problemet. Som tur var gavs det under de nya förhandlingarna goda möjligheter att komma tillrätta med de grundläggande oenigheterna. Föredraganden och dennes rådgivare – med hänsyn tagen till författarnas främsta avsikter och de intressen som direkt berörda fiskesamhällen kring Östersjön försvarar – gavs möjlighet att tolka några av artiklarna mer flexibelt och att uppmuntra utskottsmedlemmarna att betrakta dem i ett nytt ljus. Förhandlingarna gjorde det även möjligt att på nytt försöka att bemöta flera av ledamöternas förväntningar.

Förordningens stora svaghet är utan tvekan misslyckandet att definiera ett förlängningsstycke, som det hänvisas till i många artiklar. Denna brist påpekades under ett av fiskeriutskottets sammanträden. Det är bra att författarna har beslutat sig för att rätta till detta fel. Föredraganden utarbetade en definition av förlängningsstycket, varvid det i första hand betraktades som en del av trålen som ökar lyftets kapacitet. Detta angreppssätt förbättrade automatiskt situationen för många av bestämmelserna avseende förlängningsstycket genom att alla tveksamheter rörande deras betydelse undanröjdes. Detta innebar att ändringsförslag 16 kunde strykas helt och att de begränsande ändringsförslagen 3, 4, 5, 6 och 7 kunde tonas ner och begränsas till lämplig finjustering av förslaget till förordning. Samtidigt får den ”begränsande” artikel 6, som har oroat hela fiskerinäringen, en helt annan innebörd och blir mindre ”irriterande”. Föredraganden såg även att det var möjligt att dra tillbaka sina ändringsförslag 12, 13, 14 och 17.

Då föredraganden såg att kommissionens och rådets förnyade kraftinsatser för att förbättra förordningen redan började ge resultat (delvis tack vare att de beaktat fiskeriutskottets kritik) kunde han på nytt ta tag i de frågor som dittills gett upphov till flest diskussioner. I fiskeriutskottet visade sig föredragandens ändringsförslag 12 vara särskilt kontroversiellt. Det måste betonas att de drivgarn för laxfiske som används i södra Östersjön utgör ett ytterst litet hot mot tumlare, som numera är mycket sällsynta i området. Det är också riktigt att avskaffandet av sådan utrustning, vilket föreslås i förordningen i enlighet med tidigare resolutioner från fiskeriutskottet, skulle hindra omkring 60 polska fartygsägare från att fiska lax. De senaste årens oroväckande rapporter om det minskande tumlarbeståndet kräver stor försiktighet och att problemet granskas ingående.

I sina ändringsförslag bemödade sig föredraganden därför om att beakta författarnas avsikter. Frågan om Östersjöfiskarnas befogade oro inför framtiden kräver emellertid att det vidtas stödåtgärder och det måste även göras allvarliga försök att fastställa hur situationen verkligen ser ut. Senast den 1 januari 2008 måste det ha gjorts en bedömning av effekterna på vattenlevande däggdjur av användningen av drivgarn och annan snärjande utrustning. Resultaten av denna ingående utvärdering skulle sedan ligga till grund för det slutliga beslutet om huruvida drivgarn skall fortsätta att användas eller förbjudas.

Det tycks även vara möjligt att nå en kompromisslösning på frågan om torskfiskeutrustning. Kommissionen och rådet verkar i allt större utsträckning stödja möjligheten att använda det testade och utprovade T90-lyftet eller Bacoma-fönstret (för ungfisk) som rekommenderas i förordningen. Föredraganden införde de tekniska specifikationerna för denna utrustning i relevant ändringsförslag och är övertygad om att förslaget kommer att få stöd i fiskeriutskottet.

Sammanfattningsvis bör det betonas att förslaget till rådets förordning av den 14 mars 2005 håller på att genomgå stora förändringar. Efter att kommissionen slutfört grundjobbet började rådet arbetet med att göra ändringar och för nu omfattande förhandlingar med berörda länder. Fiskeriutskottets åsikt kommer att vara största betydelse för det kommande arbetet. Det vore också tillrådligt att ledamöterna fortsätter att delta i samråden. Slutligen är det på sin plats att påpeka att förslagens vikt, dess särskilda karaktär och dess betydelse för Östersjöfiskets utveckling (särskilt för att bevara fiskbestånd) kräver att problemet får det erkännande det förtjänar och naturligtvis att de slutliga beslut som fattas är väl underbyggda. Dessa beslut kommer endast att fylla sitt syfte om de fullständigt avspeglar andan och bokstaven i de omständigheter som råder i Östersjöområdet.



## ÄRENDETS GÅNG

<b>Titel</b>	Förslag till rådets förordning om bevarande av fiskeresurser genom tekniska åtgärder i Östersjön, Bälten och Öresund och om ändring av förordning (EG) nr 1434/98		
<b>Referensnummer</b>	KOM(2005)0086 – C6-0094/2005 – 2005/0014(CNS)		
<b>Rättslig grund</b>	artikel 37 i EG-fördraget		
<b>Grund i arbetsordningen</b>	artikel 51		
<b>Begäran om samråd med parlamentet</b>	11.4.2005		
<b>Ansvarigt utskott</b> Tillkännagivande i kammaren	PECH 14.4.2005		
<b>Rådgivande utskott</b> Tillkännagivande i kammaren			
<b>Inget yttrande avges</b> Beslut			
<b>Förstärkt samarbete</b> Tillkännagivande i kammaren			
<b>Föredragande</b> Utnämning	Zdzisław Kazimierz Chmielewski 30.3.2005		
<b>Tidigare föredragande</b>			
<b>Förenklat förfarande</b> Beslut			
<b>Bestridande av den rättsliga grunden</b> JURI:s yttrande			
<b>Ändrad anslagstilldelning</b> BUDG:s yttrande			
<b>Samråd med Europeiska ekonomiska och sociala kommittén</b> Beslut i kammaren			
<b>Samråd med Regionkommittén</b> Beslut i kammaren			
<b>Behandling i utskott</b>	24.5.2005	11.7.2005	30.8.2005
<b>Antagande</b>	15.9.2005		
<b>Slutomröstning: resultat</b>	för: <span style="float: right;">enhälligt</span> emot: nedlagda röster:		
<b>Slutomröstning: närvarande ledamöter</b>	Elspeth Attwooll, Iles Braghetto, Luis Manuel Capoulas Santos, David Casa, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Alfred Gomolka, Pedro Guerreiro, Ian Hudghton, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Seán Ó Neachtain, Neil Parish, Willi Piecyk, Bernard Poignant, Margie Sudre, Daniel Varela Suanzes-Carpegna		
<b>Slutomröstning: närvarande suppleanter</b>	Dorette Corbey, María Isabel Salinas García		
<b>Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 178.2)</b>	Eugenijus Gentvilas, Grażyna Staniszevska, Kyösti Tapio Virrankoski		
<b>Ingivande – A6-nummer</b>	16.9.2005	A6-0265/2005	
<b>Anmärkningar</b>	...		